

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**ИМЕНИ И. Т. ТРУБИЛИНА»**

**ФАКУЛЬТЕТ ЭНЕРГЕТИКИ**

**УТВЕРЖДАЮ**

Декан факультета  
энергетики

  
А.А. Шевченко  
«25» апреля 2020 г.

**Рабочая программа дисциплины**  
«Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций»

**Направление подготовки**  
35.04.06 «Агроинженерия»

**Профиль подготовки**  
Электротехнологии и электрооборудование

**Уровень высшего образования**  
Магистратура

**Форма обучения**  
Очная, заочная

**Краснодар**  
**2020**

Автор:

А.Г. Карипиди

Рабочая программа обсуждена и рекомендована к утверждению решением кафедры иностранных языков от 13 апреля 2020 г., протокол № 12.

Заведующий кафедрой  
д-р фил. наук, профессор

Т.С. Непшекуева

Рабочая программа одобрена на заседании методической комиссии факультета энергетики от 22.04.2020 г., протокол № 8.

Председатель  
методической комиссии  
д-р техн. наук, профессор

И.Г. Стрижков

Руководитель  
основной  
профессиональной  
образовательной  
программы  
канд. техн. наук, доцент  
кафедры электрических  
машин и электропривода

В.А. Дидач

## **1 Цель и задачи освоения дисциплины**

**Целью** освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (английский)» является формирование комплекса знаний об организационных, научных и методических основах в совершенной степени владеть.

### **Задачи дисциплины**

- сформировать практические основы совершенствования и дальнейшего развития знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой деятельности, которые были получены обучающимися во время учебы в вузе:
- устную коммуникацию (монологическое и диалогическое высказывание).

## **2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

**В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:**

УК - 4 – Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия.

УК - 5 – Способен анализировать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

УК - 6 – Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности способы ее совершенствования на основе самооценки.

## **3 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

«Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (английский)» является дисциплиной базовой части ОПОП ВО подготовки обучающихся по направлению 35.04.06 «Агроинженерия» направленности «Электротехнологии и электрооборудование»

## **4 Объем дисциплины (144 часа, 4 зачетные единицы)**

Виды учебной работы	Объем, часов	
	Очная	Заочная
<b>Контактная работа</b> в том числе: — аудиторная по видам учебных занятий	35 32	21 18
— лекции	4	6
— практические	28	12

Виды учебной работы	Объем, часов	
	Очная	Заочная
— лабораторные	-	-
— внеаудиторная	3	3
— зачет	-	-
— экзамен	3	3
— защита курсовых проектов	-	-
<b>Самостоятельная работа</b> в том числе:	145	159
— курсовой проект	-	-
— прочие виды самостоятельной работы	145	159
<b>Итого по дисциплине</b>	<b>180</b>	<b>180</b>

## 5 Содержание дисциплины

По итогам изучаемой дисциплины студенты сдают экзамен, выполняют проект.

Дисциплина изучается на 1 курсе, в 1 семестре.

### Содержание и структура дисциплины по очной форме обучения

№ п/п	Наименование темы с указанием основных вопросов	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студен- тов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия (лаборатор- ные занятия)	Самостоя- тельная работа
1	Environmental matters The Profession of Electrical Engineering	УК-4 УК-5-	1		4	12
2	Лексико-грамматические упражнения.	УК-4 УК-5	1	-	2	12
3	The Purposes and Duties of En- gineer	УК-4 УК-5 УК-6	1	4	4	10
4	Safety in the workplace	УК-4 УК-5 УК-6	1	-	4	6
5	Electrical Devices	УК-4 УК-5 УК-6	1	-	2	8
6	Electrical Measurements	УК-4	1	-	2	12

№ п/п	Наименование темы с указанием основных вопросов	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студен- тов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия (лаборатор- ные занятия)	Самосто- тельная работа
		УК-5 УК-6				
7	Electrical Units	УК-4 УК-5 УК-6	1	-	2	12
8	Electromagnetism. Electro-magnetic Induction	УК-4 УК-5 УК-6	1	-	2	12
9	Технический перевод тек- стов.	УК-4 УК-5 УК-6	1		4	28
10	Вопросы к зачетному мате- риалу.	УК-4 УК-5 УК-6	1	-	2	6
Итого				4	28	118

### Содержание и структура дисциплины по заочной форме обучения

№ п / п	Наименование темы с указанием основ- ных вопросов	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		
				Лек- ции	Практические занятия (лаборатор- ные занятия)	Самостоятельная работа
1	Automation in In- dustry	УК-4 УК-5-	1	2	2	16
2	Alternate Sources of Energy	УК-4 УК-5	1	2	2	16
3	Agricultural Ma- chinery	УК-4 УК-5 УК-6	1	2	2	14
4	Технический пере- вод	УК-4 УК-5 УК-6	1	-	2	68
5	Вопросы к экзаме- национному мате- риалу.	УК-4 УК-5	1	-	4	42

№ п / п	Наименование темы с указанием основных вопросов	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	
				Лекции	Практические занятия (лабораторные занятия) Самостоятельная работа
	УК-6				
Итого				6	12
					150

## 6 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

### 6.1 Методические указания (собственные разработки)

1. Басте . З.Ю. Приложение к учебно-методическому пособию по английскому языку для старших курсов факультета электрификации. Краснодар 2011.

<https://edu.kubsau.ru/mod/resource/view.php?id=3912>

2. Дитятева Н.В. Русско-английский терминологический словарь. Краснодар, 2013.

### 6.2 Учебная литература для самостоятельной работы

1. В. А. Радовель Английский язык для технических вузов. Учебное пособие по английскому языку для технических вузов. Москва, РИОР: ИНФРА-М. 2017. <https://doi.org/10.12737/13530>

2. М.А. Батурьян, А. Г.Карипиди Английский язык для магистров факультета электрификации, Учебное пособие по англ.языку. Краснодар. КубГАУ,2018

<https://edu.kubsau.ru/mod/resource/view.php?id=3197>

## 7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

### 7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения ОПОП ВО

Номер семестра*	Этапы формирования и проверки уровня сформированности компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения ОПОП ВО
-----------------	---

УК – 4 – Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия.

I	Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций
---	--

Номер семестра*	Этапы формирования и проверки уровня сформированности компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения ОПОП ВО	
<i>УК – 5- Способен анализировать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.</i>		
<i>1</i>	Основы педагогической деятельности	
<i>3</i>	Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций	
<i>УК- 6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности способы ее совершенствования на основе самооценки.</i>		
<i>1</i>	Основы педагогической деятельности	
<i>3</i>	Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций	

## **7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкалы оценивания**

Шифр и наименование компетенции	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично	
<i>УК-4 – Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</i>					
УК-4.1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	<b>Не умеет:</b> Осуществлять письменный перевод и редактирование различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	<b>Умеет на низком уровне:</b> Осуществлять письменный перевод и редактирование различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	<b>Умеет на достаточном уровне:</b> Осуществлять письменный перевод и редактирование различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	<b>Умеет на высоком уровне:</b> Осуществлять письменный перевод и редактирование различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Контрольные работы Рефераты (доклады) Дискуссия Письменный перевод
УК -4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая	<b>Не владеет:</b> - навыками представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая	<b>Владеет на низком уровне:</b> - навыками представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая	<b>Владеет на достаточном уровне:</b> - навыками представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая	<b>Владеет на высоком уровне:</b> - навыками представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях,	Устный опрос

Шифр и наименование компетенции	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично	
международные.	международные	мероприятиях, включая международные	мероприятиях, включая международные	включая международные	
УК-4.3.Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.	<b>Не умеет:</b> чувствоватьсь в академических и профессиональных дискуссиях.	<b>Умеет на низком уровне:</b> чувствоватьсь в академических и профессиональных дискуссиях.	<b>Умеет на достаточном уровне:</b> чувствоватьсь в академических и профессиональных дискуссиях.	<b>Умеет на высоком уровне:</b> чувствоватьсь в академических и профессиональных дискуссиях.	Контрольные работы Рефераты (доклады) Дискуссия Письменный перевод
УК- 5- Способен анализировать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.					
УК-5.1 Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.	<b>Не умеет:</b> Адекватно объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.	<b>Умеет на низком уровне:</b> Адекватно объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.	<b>Умеет на достаточном уровне:</b> Адекватно объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.	<b>Умеет на высоком уровне:</b> Адекватно объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.	Устный опрос Дискуссия

Шифр и наименование компетенции	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично	
УК-5.2 Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	<b>Не владеет:</b> навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	<b>Владеет на низком уровне:</b> навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	<b>Владеет на достаточном уровне:</b> навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	<b>Владеет на высоком уровне:</b> навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	Контрольные работы Рефераты (доклады) Дискуссия Письменный перевод
УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности способы ее совершенствования на основе самооценки.					
УК-6.1. Находит и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития.	<b>Не умеет:</b> Находить и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития.	<b>Умеет на низком уровне:</b> Находить и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития.	<b>Умеет на достаточном уровне:</b> Находить и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития.	<b>Умеет на высоком уровне:</b> Находить и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития.	Дискуссия
УК-6.2. Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста.	<b>Не умеет:</b> Самостоятельно выявлять мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	<b>Умеет на низком уровне:</b> Самостоятельно выявлять мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	<b>Умеет на достаточном уровне:</b> Самостоятельно выявлять мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	<b>Умеет на высоком уровне:</b> Самостоятельно выявлять мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	Контрольные работы Рефераты (доклады) Дискуссия Письменный перевод
УК-6.3. Планирует профессиональную траекторию с учетом особенностей как профессиональной, так	<b>Не умеет:</b> Планировать профессиональную траекторию с учетом особенностей как профессиональной, так и других	<b>Умеет на низком уровне:</b> Планировать профессиональную траекторию с учетом особенностей как профессиональной, так	<b>Умеет на достаточном уровне:</b> Планировать профессиональную траекторию с учетом особенностей как профессиональной, так	<b>Умеет на высоком уровне:</b> Планировать профессиональную траекторию с учетом особенностей как профессиональной, так и других видов деятельности и требований рынка труда.	Контрольные работы Рефераты (доклады) Дискуссия Письменный перевод

Шифр и наименование компетенции	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично	
и других видов деятельности и требований рынка труда.	видов деятельности и требований рынка труда.	и других видов деятельности и требований рынка труда.	и других видов деятельности и требований рынка труда.		

### **7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП ВО**

#### **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 1 ВАРИАНТ I**

##### **Формы Инфинитива**

- Переведите на русский язык различные формы инфинитива.
- Вставьте вместо точек «to», где необходимо для обозначения инфинитива.
- Определите функцию инфинитива.
- Переведите на русский язык предложения с Complex Object и Complex Subject.
- Вставьте «to», где необходимо.
- Вставьте необходимое по смыслу местоимение в Complex Object.
- Переведите предложения с русского на английский, используя формы инфинитива, сложное дополнение и сложное подлежащее.

- 1. Карточка № 1**  
**2.Карточка № 3**  
**3. Карточка № 4**

- They studies APA rules for many hours.*
- He (subject) obtained (verb) his degree (object).*
- The tall, dark stranger was singing.*
- The fact that he likes skiing doesn't interest me at all.*
- That Jane failed her exam is a great disappointment.*
- Whatever I hear about him surprises me.*
- We will be seeing each other next week.*
- The wallet might have been lost at the party.*

#### **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 2 ВАРИАНТ I**

Определительные придаточные предложения (Relative clause)

- 1.Переведите предложения на русский язык с придаточным определительным.
  - 2.Выберите правильный вариант.
  3. Закончите предложение, используя определительное придаточное.
  - 4.Составьте из двух предложений одно с придаточным определительным.
  - 5.Расставьте слова в нужном порядке, чтобы получилось правильное предложение
  - 6.Соотнесите главные предложения с придаточными.
  - 7.Вставьте вместо точек правильные относительные местоимения.
  - 8.Прочтите текст и ответьте на вопрос.
  - 9.Поставьте предложения в нужном порядке, чтобы получился связный рассказ.
- 1.Карточка № 5
  - 2.Карточка №7
  - 3.Карточка № 8

### **Критерии оценки знаний студентов при проведении контрольных работ**

**Оценка «отлично»** — выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов контрольной работы и умение уверенно применять их на практике при выполнении конкретных заданий.

**Оценка «хорошо»** — выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе или при выполнении заданий некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

**Оценка «удовлетворительно»** — выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями выносимых на контрольную работу тем, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

**Оценка «неудовлетворительно»** — выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания выносимых на контрольную работу вопросов тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать полученные знания при выполнении типовых практических заданий.

## **7.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

### ***Критерии оценки знаний обучающихся при написании контрольной работы***

**Оценка «отлично»** — выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов контрольной работы и умение уверенно применять их на практике при выполнении конкретных заданий.

**Оценка «хорошо»** — выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе или при выполнении заданий некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

**Оценка «удовлетворительно»** — выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями выносимых на контрольную работу тем, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

**Оценка «неудовлетворительно»** — выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания выносимых на контрольную работу вопросов тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать полученные знания при выполнении типовых практических заданий.

**Критериями оценки реферата являются:** новизна текста, обоснованность выбора источников литературы, степень раскрытия сущности вопроса, соблюдения требований к оформлению.

**Оценка «отлично»** — выполнены все требования к написанию реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность; сделан анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему И логично изложена собственная позиция; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью,держан объём; соблюдены требования к внешнему оформлению.

**Оценка «хорошо»** — основные требования к реферату выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; недержан объём реферата; имеются упущения в оформлении.

**Оценка «удовлетворительно»** — имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата; отсутствуют выводы.

**Оценка «неудовлетворительно»** — тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы или реферат не представлен вовсе.

### **Критерии оценивания дискуссии:**

**Оценка «5» (отлично)** ставится, если: обучающийся полно усвоил учебный материал; проявляет навыки анализа, обобщения, критического осмысливания, публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации; материал изложен грамотно, в определенной логической последовательности, точно используется терминология; показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации; высказывать свою точку зрения; продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков. Могут быть допущены одна – две неточности при освещении второстепенных вопросов.

**Оценка «4» (хорошо)** ставится, если: ответ удовлетворяет в основном требованиям на оценку «5», но при этом имеет один из недостатков: в усвоении учебного материала допущены небольшие пробелы, не искажившие содержание ответа; допущены один – два недочета в формировании навыков публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

**Оценка «3» (удовлетворительно)** ставится, если: неполно или непоследовательно раскрыто содержание материала, но показано общее понимание вопроса и продемонстрированы умения, достаточные для дальнейшего усвоения материала; имелись затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии, исправленные после нескольких наводящих вопросов; при неполном знании теоретического материала выявлена недостаточная сформированность компетенций, умений и навыков, учащийся не может применить теорию в новой ситуации.

**Оценка «2» (неудовлетворительно)** ставится, если: не раскрыто основное содержание учебного материала; обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала; допущены ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, которые не исправлены после нескольких наводящих вопросов; не сформированы компетенции, умения и навыки публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации

### **Критерии оценки письменного перевода**

При оценке **письменного перевода** каждая фактическая ошибка снижает оценку на 1 балл, потеря информации на 0,5 балла. При большом количестве стилистических погрешностей, которые приводят к затруднению восприятия перевода, общая оценка снижается на 1 балл. За нарушения в оформлении текста общая оценка снижается на 0,5 балла.

### **Оценка «отлично»**

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.

Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.

Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

### **Оценка «хорошо»**

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.

Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии.

Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы.

Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально.

Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

### **Оценка «удовлетворительно»**

Перевод содержит фактические ошибки.

Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором.

При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единства.

В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

### **Оценка «неудовлетворительно»**

Перевод содержит много фактических ошибок.

Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность.

В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Коммуникативное задание не выполнено.

Грубые нарушения в форме предъявления перевода.

Устный опрос.

## **Критерии оценки устных ответов обучающихся**

Оценки	Коммуникативное взаимодействие	Произношение	Лексико-грамматическая правильность речи
--------	--------------------------------	--------------	--

«5»	Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач.	Речь звучит в естественном темпе, обучающийся не делает грубых фонетических ошибок.	Лексика адекватна ситуации, редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.
«4»	Коммуникация затруднена, речь обучающегося неоправданно паузирована	В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (например замена, английских фонем сходными русскими). Общая интонация в большой степени обусловлена влиянием родного языка.	Грамматические и/или лексические ошибки заметно влияют на восприятие речи обучающегося.
«3»	Коммуникация существенно затруднена, обучающегося не проявляет речевой инициативы.	Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.	Обучающийся делает большое количество грубых грамматических и/или лексических ошибок.

### Критерии оценки экзамена

*Ответ оценивается на «отлично», если обучающийся:*

1. Адекватно переведет предложенный текст объемом 1200 зн. со словарем и уложится в отведенное для этого время (45 мин.), при этом не допустит ни одной лексико-грамматической ошибки.

2. Адекватно изложит содержание предложенного текста объемом 900 зн. в реферативной форме на русском языке без словаря (10-15 мин.).

3. Ответит на вопросы экзаменаторов, связанные с изученной тематикой.

*Ответ оценивается на «хорошо», если обучающийся:*

1. Правильно переведет предложенный текст со словарем и уложится в отведенное для этого времени (45 мин), при этом допустит 2-3 лексико-грамматических ошибки, не влияющих на общий смысл переведенного текста.

2. Правильно изложит на русском языке содержание прочитанного иноязычного текста, опустив некоторые существенные данные.

3. Не ответит на 1-2 вопроса экзаменаторов.

*Ответ оценивается на «удовлетворительно», если обучающийся:*

1. Переведет предложенный текст не полностью (но не менее 2/3 текста), допустит при переводе 2-3 несущественных ошибки, не влияющих на общее

содержание переведенного текста, и одну существенную, влияющую на смысл переведенного текста.

2. Неполно передаст содержание прочитанного без словаря текста (менее 2/3), опустит существенные данные.

3. Не ответит на 2-3 вопроса экзаменаторов, касающихся изученной тематики.

*Ответ оценивается «неудовлетворительно», если обучающийся:*

1. Переведет менее 1/2 предложенного текста со словарем.
2. Не сможет передать на русском языке содержание прочитанного без словаря текста.
3. Не сможет ответить на вопросы экзаменаторов, касающиеся изученной тематики.

#### **7.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций**

Опубликованные методические материалы, определяющие процедуры оценки знаний, умений и навыков:

1. Оськин С.В. Методические рекомендации по процедуре оценивания знаний, навыков, умений и опыта деятельности, на этапах формирования компетенций.- КубГАУ.- Краснодар, 2014.- 34 с.
2. Пл КубГАУ 2.5.1 «Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся».

#### **Процедура оценивания**

##### **Тестовые задания:**

Оценка «отлично» выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем на 85 % тестовых заданий.

Оценка «хорошо» выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем на 70 % тестовых заданий.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем на 51 %.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при условии правильного ответа студента менее чем на 50 % тестовых заданий.

##### **Критерии оценки на экзамене**

Оценка «отлично» выставляется обучающемуся, который обладает всесторонними, систематизированными и глубокими знаниями материала учебной программы, умеет свободно выполнять задания, предусмотренные учебной программой, усвоил основную и ознакомился с дополнительной литературой, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «отлично» выставляется обучающемуся усвоившему взаимосвязь основных положений и

понятий дисциплины в их значении для приобретаемой специальности, проявившему творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала, правильно обосновывающему принятые решения, владеющему разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.

Оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, обнаружившему полное знание материала учебной программы, успешно выполняющему предусмотренные учебной программой задания, усвоившему материал основной литературы, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, показавшему систематизированный характер знаний по дисциплине, способному к самостоятельному пополнению знаний в ходе дальнейшей учебной и профессиональной деятельности, правильно применяющему теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеющему необходимыми навыками и приемами выполнения практических работ.

Оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, который показал знание основного материала учебной программы в объеме, достаточном и необходимым для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных учебной программой, знаком с основной литературой, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, допустившему погрешности в ответах на экзамене или выполнении экзаменационных заданий, но обладающему необходимыми знаниями под руководством преподавателя для устранения этих погрешностей, нарушающему последовательность в изложении учебного материала и испытывающему затруднения при выполнении практических работ.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, не знающему основной части материала учебной программы, допускающему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных учебной программой заданий, неуверенно с большими затруднениями выполняющему практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который не может продолжить обучение или приступить к деятельности по специальности по окончании университета без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

## **8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы**

### **Основная учебная литература**

1. Бочкарева Т.С. Английский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку/ Бочкарева Т.С., Чапалда К.Г. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013. – 99 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30100>. – ЭБС «IPRbooks»

2. М.А. Батурьян, А. Г.Карипиди Английский язык для магистров факультета электрификации, Учебное пособие по англ.языку. Краснодар. КубГАУ,2018 <https://edu.kubsau.ru/mod/resource/view.php?id=3197>

#### **Дополнительная учебная литература**

1. Радовель В.А. Английский язык для технических вузов, - М: РИОР: ИНФРА-М, 2017.- 284с. – (Высшее образование).  
<https://doi.org/10.12737/13530>.

2. Английский язык [Электронный ресурс]: учебный англо-русский словарь по дисциплине «Иностранный язык» (английский язык) для студентов 1, 2-го курсов. – Кемерово: Кемеровский государственный университет культуры и искусств, 2016, . – 44 с. – Режим доступа:  
<http://www.iprbookshop.ru/21951>. – ЭБС «IPRbooks»

### **9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

№	Наименование ресурса	Тематика	Уровень доступа
1	РГБ	Авторефераты и диссертации	Доступ с компьютеров библиотеки (9 лицензий)
2	Znanius.com	Универсальная	Интернет доступ
3	IPRbook	Универсальная	Интернет доступ
4	ELSEVIER	Универсальная	Доступ с ПК университета.
5	Научная электронная библиотека eLibrary (ринц)	Универсальная	Интернет доступ
6	Образовательный портал КубГАУ	Универсальная	Доступ с ПК университета
7	Электронный Каталог библиотеки КубГАУ	Универсальная	Доступ с ПК библиотеки

Информационно-телекоммуникационные ресурсы сети «Интернет»:

1. Словари «Мультитран» [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.multitran.ru/>
2. Словари «ABVYY Lingvo» [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.lingvo-online.ru/>

### **10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

1. М.А. Батурьян, А. Г.Карипиди Английский язык для магистров факультета электрификации, Учебное пособие по англ.языку. Краснодар. КубГАУ,2018

<https://edu.kubsau.ru/mod/resource/view.php?id=3197>

2. В. А. Радовель Английский язык для технических вузов. Учебное пособие по английскому языку для технических вузов. Москва, РИОР: ИНФРА-М. 2017. <https://doi.org/10.12737/13530>

## **11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине позволяют: обеспечить взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети "Интернет"; фиксировать ход образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации по дисциплине и результатов освоения образовательной программы; организовать процесс образования путем визуализации изучаемой информации посредством использования презентационных технологий; контролировать результаты обучения на основе компьютерного тестирования.

### **11.1 Перечень лицензионного ПО**

<b>№</b>	<b>Наименование</b>	<b>Краткое описание</b>
1	Microsoft Windows	Операционная система
2	Microsoft Office (включает Word, Excel, PowerPoint)	Пакет офисных приложений
3	1С.Бухгалтерия	Учетная система
4	Система тестирования INDIGO	Тестирование

### **11.2 Доступ к сети Интернет**

Доступ к сети Интернет, доступ в электронную информационно-образовательную среду университета.

## **12 Материально-техническое обеспечение для обучения по дисциплине**

№ п/п	Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с
-------	--	--	--

			которой заключен договор)
1	Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций	<p>Помещение №629 ГУК, посадочных мест — 28; площадь — 34,7 кв.м; учебная аудитория для проведения учебных занятий специализированная мебель(учебная доска, учебная мебель); технические средства обучения, наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий (ноутбук, проектор, экран);</p> <p>программное обеспечение: Windows, Office.</p> <p>Помещение №205 ЭЛ, посадочных мест — 28; площадь — 87,3 кв.м; помещение для самостоятельной работы обучающихся.</p> <p>технические средства обучения</p> <p>(принтер — 1 шт.;</p> <p>экран — 1 шт.;</p> <p>сетевое оборудование — 1 шт.;</p> <p>компьютер персональный — 14 шт.);</p> <p>Доступ к сети «Интернет»;</p> <p>Доступ в электронную образовательную среду университета;</p> <p>программное обеспечение: Windows, Office COMPAS-3D</p> <p>специализированная мебель(учебная мебель).</p>	350044, Краснодарский край, г. Краснодар, ул. им. Калинина, 13